

**MUSANG BERBULU AYAM:
KEPENGARANGAN YAHYA SAMAH¹**
*(THE FOX IN CHICKEN FEATHERS:
YAHYA SAMAH'S AUTHORSHIP)*

Che Abdullah Che Ya
Shaiful Bahri Md. Radzi

Abstrak

Artikel ini membincangkan kepengarangan Yahya Samah dalam dunia kreatif tanah air sekitar tahun 1960-an dan 1970-an. Bertugas sebagai guru, beliau muncul sebagai pengarang pada akhir 1950-an secara sukanya untuk menghiburkan rakan-rakan dengan melibatkan diri dalam pelbagai genre baik novel, cerpen mahupun drama. Sungguhpun begitu, kemasyhuran Yahya Samah menyerlah dalam penulisan novel yang bersifat erotik sehingga berjaya memenuhi cita rasa khalayak ketika itu. Umum beranggapan kejayaan Yahya terletak kepada kebijaksanaan gaya pengungkapan dan permainan kata-kata dalam melukiskan adegan-adegan sensasi. Daripada perspektif berbeza, kelebihan Yahya terletak pada motif “musang berbulu ayam” yang kerap kali digunakan dalam semua novel hasil tulisannya. Watak ini dapat dianggap sebagai “*focal point*” (titik fokus) yang mengawal perkembangan plot tersebut dan mewajarkan kehadiran adegan-adegan berunsur seks yang terkandung dalam karya-karya Yahya Samah. Watak yang menjadi sasaran beliau untuk mendukungi watak musang ini ialah watak-watak yang dalam realiti kehidupan sebenarnya adalah amat disegani dalam kelompok masyarakat terutamanya penghulu.

¹ Esei yang telah diperbaiki hasil pembentangan di Seminar dan Pameran Kepengarangan Selangor anjuran Persatuan Penulis Selangor, Pusat Pengajian Bahasa, Kesusasteraan dan Kebudayaan Melayu, Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan, Universiti Kebangsaan Malaysia, Dewan Bahasa dan Pustaka serta Jabatan Kebudayaan dan Kesenian Selangor pada 1–2 November 2002 bertempat di UKM Bangi.

Kata kunci: Kepengarangan, Karya kreatif, Novel erotik, Musang berbulu ayam, Penghulu.

Abstract

This article deals with the authorship of Yahya Samah in the nation's creative writing era between 1960s and 1970s. A teacher by profession, Yahya emerged as an author late in the 50s for fun in order to please his friends who were writing novels, short stories and dramas. He gained his fame in novel writing especially in erotic ones as it suit the taste of the audience back then. General opinions are of the view that Yahya's successes are due to his genius in expression and word play in depicting sensational scenes. However, from a different perspective, his successes are based on the portrayal of the character of 'the fox in chicken feathers' which are used frequently in all his writings. Such a character can be considered as the focal point of Yahya's works that controls the plot advancement and the sex scenes. The targets of such character were usually played by the village chief who in real life is a renowned and well respected person in society.

Keywords: *Authorship, Creative writing, Erotic novel, Fox in chicken feathers, Village chief.*

Pengenalan

Yahya Samah muncul sebagai warga pengarang tanah air sekitar akhir tahun 1950-an dalam genre novel, cerpen² dan drama.³ Sungguhpun begitu, kemasyhuran beliau lebih menyerlah dalam penulisan genre novel terutama sekali yang bersifat 'sensasi.' Pada generasi yang berusia lingkungan 1960-

² Tahun 1956 memenangi hadiah sagu hati bagi negeri Selangor dalam peraduan cerita pendek anjuran Dewan Bahasa dan Pustaka dengan cerpen 'Daerah Yang Terbiar'. Antara antologi cerpen yang dihasilkan beliau ialah *Dimakan mabuk* (1966) dan *Malia* (1966), manakala *Gelisah* (1967) dan *Mercu 4* (1997) merupakan antologi bersama. Terkini, pada tahun 1996, beliau muncul sebagai pemenang Hadiah Pertama Hadiah Cerpen Maybank-DBP 1994-1995 dengan cerpen 'Jodoh dan Maut' (*Wajah: Biografi Penulis*, 2005: 757-761).

³ 'Sayang Disayang Buah Kepayang' dan 'Sekeping Tanah, Selelai Bendera' yang merupakan drama kanak-kanak yang kedua-duanya memenangi hadiah sagu hati dalam peraduan drama kanak-kanak anjuran Dewan Bahasa dan Pustaka tahun pada 1963 (*Ilias Zaidi*, 1976: 282).

an hingga 1970-an ketika ini, tentu sekali amat mengenali hasil kreativiti tokoh pengarang ini dengan lebih dekat lagi berbanding generasi semasa. Nama Yahya Samah mengingatkan zaman peralihan remaja kepada usia muda mereka yang seiringan dengan zaman kegemilangan tokoh ini begitu ghairah berkarya sekitar tahun 1960-an. Nama itu juga mengingatkan generasi ini kepada barisan watak-watak wanita seperti Sharifah Aini, Sophia, Ayu Rukiah, Sarah Dewi, Aidah, Anilah, Sulimah, dan Joo Joo yang cantik menawan bertubuh montok lagi menggiurkan umpamanya dalam *Layang-layang Putus Tali* (1964), *Dahaga* (1966), *Tembelang* (1966), *Pecah Berderai* (1967), *Perahu Kecil Belayar Malam* (1967), *Sophia* (1967), *Anak Muda Karam di Pantai* (1968), *Patah Dayung* (1968), *Air yang Diminum* (1974), *Kelkatu* (1976), *Bertiup Angin Beralih Awan* (1977), dan yang terbaharu *Anak Merdeka* (1988). Sekali imbas, daripada barisan judul karya sudah dapat dijangkakan isian yang ingin ditampilkan Yahya, seks, memandangkan judul-judul ini secara simbolik penuh kiasan memberikan konotasi yang sedemikian rupa.

Satu hal yang menarik, keadaan naskah karya tulisan Yahya dalam simpanan Perpustakaan Tun Seri Lanang dan perpustakaan cawangannya di ATMA,⁴ Universiti Kebangsaan Malaysia kesemuanya kelihatan agak lusuh. Keadaan ini mencerminkan betapa kerapnya buku-buku ini menjadi pilihan untuk dipinjam sebagai bahan bacaan sampingan kepada yang bersifat akademik. Dalam sebuah karya umpamanya, terdapat satu coretan nakal menganugerahkan gelaran tidak rasmi “*Prof. of Sexologi of Paris*” buat Yahya di lembaran judul atau lebih tepat lagi di bawah nama pengarang walaupun beliau tidak pernah menerima anugerah utama sastera.⁵ Bukan itu sahaja, di lembaran tertentu pula terdapat penanda, cacatan, contengan, kesan lipatan helaian muka surat, dan termasuk fraza atau ayat yang digaris secara sengaja sehingga menjadikan helaian itu agak lusuh berbanding dengan helaian yang lain. Pastinya, seperti yang diduga bahawa pada helaian itu terselit adegan mengghairahkan yang mungkin menjadi “*highlight*” kepada sesuatu karya tersebut. Dalam sebuah buku lain, terdapat catatan tidak rasmi, “BUKU SEK SELINGAN UTK ANDA” pada kulit luar seolah-olah iklan serta beberapa helaian muka suratnya yang hilang dan yang tinggal cuma kesan koyakan. Oleh itu, tidak mustahil Yahya Samah mendapat pelbagai jolokan dan gelaran sedemikian rupa dari peminatnya. Bakat dalam menguasai karya bertema sensasi ini banyak

⁴ Institut Alam dan Tamadun Melayu, dahulunya Institut Bahasa, Kesusasteraan dan Kebudayaan Melayu.

⁵ Kebanyakan kejayaan yang diraih sepanjang kerjayanya berkarya ialah hadiah sagu hati baik dalam genre novel, cerpen mahupun drama.

bergantung kepada kebolehan beliau yang cenderung menggunakan watak yang dapat diistilahkan sebagai watak “Musang berbulu ayam” dalam membina dan menggerakkan plot-plot sensasi itu. Sehubungan ini, perbincangan ini akan membincangkan watak ini dalam semua karya novel Yahya Samah dengan memberi tumpuan khusus kepada *Layang-layang Putus Tali* – novel pertama dan juga yang terbaik pernah beliau hasilkan.

Yahya Samah

Anak jati Selangor kelahiran Ulu Kelang pada 6 Mac 1932 kini telah mencecah usia 78 tahun.⁶ Sebagai warga emas, Yahya Samah atau nama penanya Yabas sudah tidak aktif lagi dalam berkarya kerana keuzuran dan lanjut usia walaupun beberapa kali mengakui masih mempunyai keinginan dan minat untuk berbuat demikian.⁷ Kini, beliau bertukar haluan dalam dunia pengurusan koperasi dengan aktif sekali secara sepenuh masa dalam koperasi yang turut sama beliau terlibat dalam mengasaskannya, Koperasi Serbaguna Pegemas Berhad.⁸ Koperasi ini boleh dianggap sebagai “kelab elit guru-guru pencen yang telah lanjut usia” (lebih 60 tahun ke atas) yang dari semasa ke semasa semakin susut ahlinya untuk menguruskan aset bernilai jutaan ringgit. Mesyuarat agung setiap tahun dinanti penuh minat kerana berpeluang bertemu rakan-rakan; mengenang semula zaman muda masing-masing; bertanya khabar tentang kesihatan; bermegah dengan bilangan anak cucu serta keluarga dan termasuk juga kejayaan mereka; memohon doa untuk kesejahteraan rakan yang uzur dan juga menghadihkan al-Fatihah kepada rakan yang tidak berkesempatan ke mesyuarat dek meninggal dunia.

⁶ Menerusi perbualan telefon pada 25 Julai 2010, beliau menjelaskan bahawa tarikh lahir rasminya ialah 6 Mac 1932 bukan 7 Mac 1932 (*Ilias Zaidi*, 1976: 282) mahupun 22 Mac 1932 (*A Biography of Malaysian Writers*, 1985: 299) dan (*Wajah: Biografi Penulis*, 2005: 757). Walaupun 6 Mac 1932 merupakan tarikh lahir rasmi yang didaftarkan tetapi tarikh lahir beliau yang sebenar ialah 22 Jun 1930. Pengubahsuaian ini dilakukan atas usaha ayahnya bagi membolehkan beliau memasuki SITC pada tahun 1949 kerana telah melebihi had umur yang ditetapkan British ketika itu 18 tahun. Pengubahsuaian ini atau diistilahkan ketika itu “curi umur” seperti digalakkan oleh British.

⁷ Walaupun “bersara” dalam penulisan kreatif tetapi dalam tempoh ini beliau pernah diberi ruang tetap menulis sorotan cerpen di *Mingguan Wanita* dan ruangan “Bimbingan Penulisan Bacaria” dalam akhbar *Bacaria* selain terlibat dengan ceramah penulisan kreatif di kalangan penulis muda (*Wajah: Biografi Penulis*, 2005: 759).

⁸ Beliau adalah antara tokoh penting yang mengasaskan semula koperasi ini yang pada asalnya Persatuan Guru-Guru Melayu Selangor pada tahun 1981 setelah tanah yang menempatkan bangunan milik persatuan disita kerajaan kerana tamat tempoh pajakan. Melalui bantuan usahasama dengan Tan Sri Datuk Hj. Mustapha Kamal (MKLand), cukai tanah berjaya dilunaskan dan kelangsungan koperasi ini berterusan hingga kini yang beribu pejabat di Chow Kit di Jalan Raja Muda Abdul Aziz, Kuala Lumpur.

Yahya Samah atau nama penuhnya Yahya bin Abu Samah menerima pendidikan awal di Sekolah Melayu Ulu Kelang pada tahun 1939. Senasib dengan generasi sezaman, pendidikan awal Yahya tergendala akibat Perang Dunia Kedua tetapi disambung semula di tempat yang sama pada tahun 1947. Tamat persekolahan ketika berusia sekitar 18 tahun, beliau berpeluang menjadi guru apabila dilantik mengajar di daerah Kuala Langat.⁹ Antara tahun 1949 hingga 1952, beliau berpeluang memasuki Sultan Idris Training Collage (SITC) sebagai persediaan menjadi guru. Sebagai lulusan SITC dan dianggap sebagai golongan ‘elit Melayu’ ketika itu, Yahya berpeluang mengajar di beberapa sekolah di Sabak Bernam¹⁰ dan Kampung Pandan, Kuala Lumpur. Pada tahun 1960, Yahya sekali lagi berpeluang mendalami ilmu pedagoginya apabila diterima masuk ke Maktab Perguruan Bahasa, Lembah Pantai, Kuala Lumpur atau lebih dikenali ketika itu sebagai ‘LI’ (*Language Institute*) sahaja. Setelah tamat kursus di LI, beliau mengajar di beberapa buah sekolah di Kuala Lumpur.¹¹ Walau bagaimanapun, pada tahun 1967 beliau meninggalkan alam perguruan dan berpeluang berkhidmat dengan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan. Di bawah kementerian baru ini Yahya Samah pernah bertugas di Kuala Kubu, Kuala Terengganu dan akhirnya di Kuala Lumpur sebelum bersara. Di perkhidmatan baru ini, beliau banyak melibatkan diri dengan tugas-tugas mengarang secara khusus kerana diamanahkan untuk mengendalikan majalah *Pemimpin* dan *Gelanggang* (Wajah: *Biografi Penulis*, 2005: 757-761).

Minat dan bakat yang mendalam Yahya Samah ke atas bidang penulisan kreatif ini dibuktikannya apabila memenangi hadiah penghargaan dalam Peraduan Mengarang Novel anjuran Dewan Bahasa dan Pustaka pada tahun 1958. Karya “Bukan Salah Ibu Mengandung” yang dianjurkan bagi penilaian di pertandingan tersebut kemudiannya diterbitkan sebagai *Layang-layang Putus Tali* pada tahun 1964. Novel pertama ini secara langsung mengangkat nama Yahya Samah sebagai seorang pengarang yang pada mulanya dianggap semata-mata untuk

⁹ Pertamanya di Sekolah Melayu Sungai Buaya (1 Februari 1948 – 1 Mei 1948) dan kemudiannya ditukarkan ke Sekolah Melayu Batu Laut (1 Mei 1948 – akhir 1948) perbualan telefon bersama beliau pada 25 Julai 2010.

¹⁰ Pada ketika itu sekitar tahun 1960-an dan awal 1970-an, kawasan Sabak di Selangor ini dianggap semua kaki tangan kerajaan dan tidak terkecuali guru sebagai “tempat buangan” suatu label negatif kerana kekurangan infrastruktur terutama bekalan air paip dan letrik di situ.

¹¹ Keterangan lanjut tentang kerjaya Yahya Samah sebagai guru, lihat, Wajah: *Biografi Penulis* (2005: 757-761).

menghiburkan beberapa orang temannya.¹² Pulangan yang diterimanya hasil dari royalti *Layang-layang Putus Tali* diakui beliau sendiri sebagai dorongan untuknya menceburkan diri dalam bidang penulis kreatif secara aktif (*Wajah: Biografi Penulis, 2005: 757-761*).

Kemunculan novel pertama penulis guru¹³ ini secara langsung meletakkan Yahya Samah di kedudukan tersendiri dalam deretan pengarang novel Malaysia iaitu sebagai novelis erotik yang begitu menonjol sekali. Supardy Muradi (1979: 194-195) dalam kajiannya ke atas novel 'erotik' Melayu tahun 1960-an hingga 1970-an, mengklasifikasikan tema erotik ini kepada empat kategori iaitu pergaulan bebas muda-mudi, materialistik, perlakuan sumbang, dan kemiskinan atau terpedaya. Sungguhpun terdapat empat tema utama yang diungkapkan tetapi ia sering disampaikan secara bertindan lapis antara satu sama lain. Masalah pergaulan muda-mudi yang begitu bebas tanpa batasan cukup mendominasi. Faktor materialistik dalam kehidupan dan kurangnya keimanan juga menjuruskan diri kepada kehancuran. Perlakuan sumbang mahram (perlakuan sumbang) turut diungkap selain gejala ini diakibatkan juga oleh kemiskinan dan terpedaya. Sering kali, pihak perempuan akhirnya akan berada di kedudukan yang paling malang menjadi mangsa akibat tindak tanduk mereka yang melulu tanpa berfikir panjang.

Melalui penggarapan tema-tema ini, pengarang 1960-an hingga 1970-an yang dibicarakan oleh Supardy Muradi (1979) tanpa segan silu menyatakan gejala sosial ini secara terang-terangan. Perlukisan yang tergambar dalam novel-novel itu tidak dapat ditolak kerana sememangnya berlaku dalam realiti kehidupan sehari-harian. Antara barisan pengarang yang diperkatakan oleh Supardy (1979) termasuklah Yahya Samah. Keempat-empat tema rumusan Supardy ini kesemuanya digarap Yahya Samah dalam karya-karyanya yang diungkap dan dijalin dengan begitu baik melalui watak protagonist wanita cantik jelita tetapi malang dan teraniaya seperti Sharifah Aini, Sophia, Ayu Rukiah, Sarah Dewi, Aidah, Anilah, Sulimah, dan Joo Joo sehingga mendapat sambutan khalayaknya. *Wajah: Biografi Penulis (2005: 758-759)* menjelaskan:

¹² Dalam sebuah karya di helaian penghargaannya terdapat catatan "Istimewa untuk teman-temanku yang selalu mengarut." Kenyataan ini jelas sekali menggambarkan niatnya untuk berkarya dan lebih-lebih lagi dalam menghasilkan novel-novel erotik.

¹³ Untuk keterangan lanjut tentang sumbangan dan peranan angkatan penulis guru dalam senario penulis kreatif tanah air, lihat Ahmad Kamal Abdullah (1992: 237).

Sejak pertengahan tahun 1960-an, Yahya memperlihatkan kecenderungannya menulis cerita-cerita yang berunsur seks dengan kisah-kisah sensasi melalui cerpen dan novel. Beliau nampaknya lebih berminat untuk memberi hiburan kepada masyarakat pembacanya. Maka itu, beliau terkenal sebagai penulis cerpen dan novel yang gemar mengutarakan kisah-kisah seks dengan memberikan penekanan yang berlebihan terhadap unsur tersebut. Karyanya menjadi bahan bacaan dan digemari oleh pembaca golongan muda-mudi.

Novel-novelnya amat laris di pasaran dan kerana itu tidak hairanlah beberapa buah novelnya telah banyak kali diulang cetak. Antara novel-novelnya yang mendapat sambutan termasuklah novel *Layang-layang Putus Tali*, *Perahu Kecil Belayar Malam*, *Dahaga*, *Tembelang*, *Sophia* dan *Pecah Berderai*. Persoalan yang sering ditimbulkan oleh Yahya dalam kebanyakan novel-novelnya ialah tentang kegelojohan dan kegilaaan manusia terhadap seks.

Keistimewaan Yahya Samah dalam mengolah novel berunsur erotik memenuhi cita rasa khalayaknya ketika itu secara langsung meningkatkan pasaran dan keuntungan dinikmati bersama baik penerbit, pencetak mahupun Yahya Samah sebagai pengarang. Bagi Yahya bayaran royalti yang diterima cukup lumayan sehingga mendorongnya untuk menghasilkan beberapa novel lagi yang senada dan sealiran dengannya. Fenomena ini mencerminkan bahawa persoalan seks menjadi daya penarik kepada khalayaknya yang dahagakan cerita-cerita yang bertemakan sedemikian rupa. Selain memenuhi cita rasa khalayak, Li Chuan Siu (1986: 447) memberikan pujian kepada kebijaksanaan gaya pengungkapan dan permainan kata-kata Yahya Samah dalam melukiskan adegan-adegan sensasi. Hamburan pujian itu diluahkan apabila menjelaskan:

Tetapi ada satu hal yang sangat mengagumkan, iaitu pandainya pengarang menyembunyikan babak-babak hidup dalam peristiwa hubungan jantina, misalnya: (1) Sharifah Aini kelihatan tergesa-gesa keluar. Di muka pintu biliknya itu ia terpenpan memerhatikan Datuk Ujang yang ketika itu sedang membetul-betulkan bajunya. (hlm. 142); (2) Sejurus kemudian terdengar Sharifah Aini menarik nafas. Maskam menyapu mulut. (hlm. 206). Babak-babak itu halus sekali, hati pembaca tidak didenyutkan; lain

halnya dengan babak demikian yang terlukis dalam antologi cerpennya *Malia*, di mana hati pembaca betul-betul didenyutkan sampai berdebar-debar rasanya.

Pandangan Li Chuan Siu ini turut dikongsi sama apabila diungkapkan *Wajah: Biografi Penulis* (2005: 759):

Yahya Samah selalu mendapat pujian terutamanya oleh pembaca-pembaca novelnya daripada golongan muda kerana Yahya cukup pintar dari segi permainan bahasa terutama dalam mengemukakan adegan-adegan sensasi itu.

Secara umumnya, dapat dianggap bahawa kekuatan Yahya Samah dalam berkarya terletak kepada keserasian cerita berunsur erotik itu memenuhi cita rasa khalayak dan juga gaya pengolahan bahasanya. Keadaan ini mencerminkan kebijaksanaan beliau memilih khalayak sasaran dalam menghasilkan karya dan juga kekuatan bahasanya dalam ‘menghalalkan’ penyampaian agar karya yang terhasil tidak dikelaskan sebagai lucah atau porno tetapi lebih bersifat “sensasi” yang menitikberatkan unsur estetik daripada merangsang erotik semata-mata.¹⁴ Sungguhpun begitu, jika diperhalusi satu persatu novel Yahya Samah akan terserlah nanti bahawa kedua-dua faktor ini disokong pula oleh kecenderungan beliau membina dan mengutarakan watak yang dikenali sebagai “Musang berbulu ayam.” Melalui penonjolan watak ini, Yahya bebas menggerakkan cerita yang berunsur erotisme ini dengan lebih berkesan dan menarik sehingga menjadikannya sebagai satu kecenderungan kepada kepengarangan beliau.

Musang Berbulu Ayam

Bagi orang Melayu yang tinggal di desa terutama di pinggir hutan dan belukar, musang merupakan musuh tradisi mereka. Jika tidak dicegah, musang akan menjadi pesaing kepada warga desa kerana ayam peliharaan mereka adalah mangsa mudah untuk dijadikan makanan binatang pemangsa ini. Secara semula jadi musang akan mengelak berhadapan

¹⁴ Pada tahun 1984, Kementerian Dalam Negeri telah menguatkuasakan undang-undang pengharaman ke atas karya-karya yang menonjolkan unsur seks melulu dengan mengharamkan 24 judul karya dan salah satu daripada karya ini ialah *Sophia* karangan Yahya Samah. Pemilik buku boleh dikenakan denda RM5,000 manakala pesalah mencetak dan mengedar didenda RM20,000 atau tiga tahun penjara atau kedua-duanya, keterangan lanjut lihat Nurazmi Kuntum (1991: 222).

dengan manusia berbanding binatang pemangsa lain yang lebih ganas seperti harimau yang akan menyerang. Saiz musang yang agak sederhana besar dan habitatnya di pinggir hutan, belukar, dan semak samun berhampiran kediaman manusia menjadi kelebihan bagi binatang pemangsa ini menyelinap masuk mencari mangsa dan kemudiannya dengan cepat meloloskan diri menghilang untuk bersembunyi. Kelicikan tindakan (mencuri–menangkap ternakan), kecekapan penyamaran dan kepantasan bersembunyi adalah sifat semula jadinya yang sama seperti seorang pencuri dalam aktivitinya. Keakraban hubungan antara manusia Melayu dengan musang membawa pengalaman dalam kehidupan yang secara langsung disimbolkan negatif, jahat yang kemudiannya dirakamkan dalam peribahasa sebagai kiasan kepada tabiat manusia yang jahat terutamanya yang suka mencuri serta pandai menyembunyikan kejahatan tersebut–menyamar. Dalam warisan perbendaharaan peribahasa Melayu terdapat beberapa ungkapan seperti:

- i. **“Musang berbulu ayam,”** orang jahat yang menyamar sebagai baik (*Abdullah Hussain, 1989: 153*)¹⁵
- ii. **“Hidup seperti musang,”**¹⁶ seorang pencuri atau orang yang jahat budi pekertinya. Siang ia tidak kelihatan tetapi malam hari ia merayap mencari mangsanya (*K. St. Pamuntjak, N. St. Iskandar dan A. Dt. Madjoindo, 2004: 302*)
- iii. **“Musang jebat lari tinggal baunya,”** orang yang baik atau jahat itu, apabila pindah ke tempat lain, namanya akan disebut-sebut orang juga. (*Abdullah Hussain, 1989: 153-154*)
- iv. **“Musang terjun, lantai terjungkit,”** tanda-tanda atau bukti tentang kejahatan yang telah dibuat (*Abdullah Hussain, 1989: 154*)

Secara umumnya, kesemua peribahasa di atas merujuk musang sebagai binatang jahat yang bijak menyembunyikan kejahatannya tetapi tidak terlalu ganas sehingga boleh membawa ancaman yang memudaratkan. Apabila dipadankan dengan tabiat manusia, secara kiasannya, manusia yang jahat itu (yang sebenarnya menjadi musuh) sentiasa berada berhampiran menanti peluang untuk bertindak tanpa disedari kerana setiap tindak tanduknya mampu mengabui mata dari sebarang bentuk kecurigaan dan hanya disedari apabila kejahatan itu telah membawa kemudaratkan apabila terbongkar kemudiannya.

¹⁵ Serigala berbulu domba. Motif serigala dan kambing jenis kibas tidak popular dalam folklor Melayu oleh itu peribahasa ini mungkin pengaruh asing campuran Eropah dan Arab yang mempunyai pengertian yang sama dengan yang asli miliki tempatan, musang berbulu ayam.

¹⁶ Lang pungguk lang berikan, tidur siang berjaga malam. Sejenis burung helang yang juga mempunyai sifat dan tabiat yang sama seperti musang.

Dalam sastra Melayu, motif musang sudah berakar lebih awal lagi dalam sastra tradisional terutamanya dalam cerita jenaka *Musang Berjanggut*.¹⁷ Kisah berbentuk sindiran ini mendedahkan salah laku golongan bangsawan, tampuk yang pemegang kuasa baik Raja, Putera Raja, Bendahara, Tok Menteri, Temenggong mahupun Tuan Kadi yang jatuh berahi akan kejelitaan isteri Kemala al-Arifin, dan Dang Seri Arif Laksana. Menerusi status kedudukan masing-masing, mereka beranggangan untuk memiliki wanita itu secara helah dan muslihat selain mengharapkan agar Kemala al-Arifin ditimpa bala dan mati. Melalui helah dan muslihat juga ianya diatasi apabila musang berjanggut yang dituntut untuk dicari bagi dipersembahkan kepada raja sebagai ubat untuk mengubati penyakit mudarat (pura-pura) baginda. Musang yang merupakan pemangsa bertukar peranan dijadikan mangsa apabila Tuan Kadi terperangkap di dalam peti lalu didakwa sebagai ‘musang berjanggut.’ Secara tersirat, persembahan musang berjanggut itu mendedahkan peribadi buruk golongan berkuasa itu sehingga menimbulkan rasa malu kepada setiap orang yang terlibat kerana masing-masing berada di rumah Dang Seri Arif Laksana untuk menggodanya ketika ketiadaan suami (*Winstedt, 1909: 121-172*).

Sehaluan dengan itu, motif musang yang jahat dan bijak menyembunyikan kejahatan itu terpancar pula dalam karya moden dan sekali gus mencerminkan perlanjutan motif digunakan. Berdasarkan karya-karya Yahya Samah, amat jelas watak ‘musang berbulu ayam’ adalah manusia jahat yang amat licik menyembunyikan identiti sebenar sehingga sukar dikesan akan kejahatannya. Oleh itu, motif musang ini kerap kali digunakan untuk mengembangkan plot-plotnya dalam sesuatu novel hasil tulisan Yahya Samah. Watak ini dapat dianggap sebagai “*focal point*” (titik fokal) yang mengawal perkembangan plot tersebut dan mewajarkan kehadiran adegan-adegan berunsur seks yang terkandung dalam karya-karya Yahya Samah. Kebiasaannya, watak yang menjadi sasaran beliau untuk mendukungi watak musang ini ialah watak-watak yang dalam realiti kehidupan sebenarnya adalah amat disegani dalam kelompok masyarakat dan termasuk keluarga. Antara barisan ‘musang’ yang menjadi fokus Yahya ialah penghulu, haji, penyewa rumah dan abang ipar. Walau bagaimanapun, watak penghulu merupakan watak yang telalu kerap digunakan oleh Yahya dalam menggerakkan plot dalam kebanyakan ceritanya. Dalam deretan novelnya, cuma sekali sahaja Yahya Samah menyebut tentang peranan watak ini, iaitu dalam *Bertiup Angin Beralih*

¹⁷ Winstedt (1969: 21) mendakwa bahawa cerita ini saduran dan pinjaman daripada motif India dan juga Arab yang disesuaikan pengarang Melayu dalam situasi tempatan.

Awan (1977: 203) ketika ia mengulas, tentang watak Tomah Bidan yang mengalami “kecelakaan” apabila Yahya menulis sebagai “Tomah Bidan ada memelihara **musang berbulu ayam**.”¹⁸

Dalam *Layang-layang Putus Tali* yang merupakan karya sulung Yahya dan juga karya yang mengangkat namanya sebagai seorang penulis,¹⁹ khalayak diperkenalkan dengan watak Datok Empat Ujang, Penghulu Kampung Ulu Kelang. Selain menjawat jawatan penghulu beliau juga seorang haji. Kedua-dua status ini terutamanya dalam masyarakat kampung Melayu yang tipikal amat dihormati dan disegani oleh anak-anak buah yang bernaung di bawahnya. Tokoh pemimpin yang menjadi pelindung dan sandaran masyarakat ini digarap dan diadun pula dengan tokoh seorang alim melalui gelaran “haji” yang diberikan kepada Datok Empat Ujang. Bukan sekadar itu sahaja, Yahya juga melukiskannya sebagai seorang pekedai yang menjadi sandaran kepada masyarakat tempatan untuk mendapat bekalan makanan serta menyediakan tapak bernaung untuk berhutang di kedainya. Oleh itu, setiap katanya didengar dan nasihatnya dituruti oleh penduduk kampung. Melalui watak musang berbulu ayam yang berstatus penghulu, haji dan pekedai inilah Datok Ujang berjaya memerangkap mangsanya Sharifah Aini, seorang berdarah berketurunan Arab (DKA) dari Pasir Mas, Kelantan yang tersepit di antara cinta dan keluarga hingga membawa dirinya bersama suami ke Kampar, Ipoh, Taiping, Kuala Lumpur, dan akhirnya terdampar di Ulu Kelang. Pengembaraan pasangan ini terakam melalui pengakuan suami Sharifah Aini, Kamal kepada Badri seorang kenalan barunya di Ulu Kelang apabila memberitahu identiti dirinya:

“Kampung saya Pasir Mas. Sudah tujuh tahun kami meninggalkan kampong-halaman. Mula² dahulu saya bekerja kapal korek di-Kampar. Bila kapal itu di-tutup kami berpindah pula ka-Ipoh, kemudian ka-Taiping, ka-Ipoh balek, dan akhir-nya ka-Kuala Lumpur,”...

(*Layang-layang Putus Tali* 1964: 23).

Keperitan hidup yang dilalui pasangan muda ini digunakan sepenuhnya oleh Datok Ujang. Bagi menjayakan rancangan jahatnya, Datok Ujang memasang perangkap menabur budi dengan menghulurkan

¹⁸ Watak “musang” yang dirujuk dalam karya itu ialah Samid, suami kepada Tomah Bidan yang secara langsung merupakan ayah tiri kepada Siti Rodiyah.

¹⁹ Karya yang memenangi hadiah penghargaan Peraduan Mengarang Novel Dewan Bahasa dan Pustaka tahun 1958.

bantuan demi bantuan termasuk memberi tempat tinggal, tanah untuk bercucuk tanam, getah untuk ditoreh, kemudahan hutang di kedai, wang ringgit serta pujuk rayu, dan godaan ke atas Sharifah Aini. Budi baik Datok Ujang yang mengandungi maksud tersirat, 'ada udang di balik batu,' ini hanyalah untuk mengabui mata demi memikat Sharifah Aini yang cantik jelita. Bentuk bantuan yang dihulurkan oleh Datok Ujang dilukiskan oleh Yahya Samah sebagai berikut:

“Esok pindah-lah ka-rumah belakang ‘tu,” kata Datok Ujang menyuruh Kamal berpindah ka-rumah isteri muda-nya dahulu. ‘Duduk-lah di-situ. Bela-lah rumah ‘tu buat seperti rumah sendiri,’kata Datok Ujang lagi.

Dua-tiga hari yang telah lalu Kamal telah mula membersekan kawasan keliling rumah itu. Tetapi ia ta’ dapat membuat kerja dengan ber-sunggoh², kerana sa-lain dari kerja² di-situ, dia juga terpaksa pergi ka-kebun getah yang terletak di-belakang rumah-nya itu untuk dibersihkan, di-buat jalan dan menggantikan mana mangkok² getah yang telah pecah².

Buat sementara ini --- sementara Kamal pandai memotong, dan sa-hingga mendapat hasil²-nya --- Datok Ujang menyuruh mereka mengambil barang² makan di-kedai-nya itu dahulu. Hutang² itu nanti boleh-lah di-kira kemudian. Demikian juga berkenaan rumah --- buat masa sekarang dudok-lah begitu sahaja. Bila sudah ada wang besok, sudah mampu hidup sendiri, boleh-lah di-bayar sewa-nya

(Layang-layang Putus Tali 1964: 34).

Walau bagaimanapun, pada peringkat awal rancangan penghulu itu tidak berjaya kerana wanita DKA itu masih mampu bertahan memandangkan ia masih mempunyai tempat pergantungan, suaminya Kamal. Tindakan yang lebih drastik kemudiannya diambil, iaitu melalui pengasingan pasangan muda itu. Kesempatan itu tiba juga akhirnya apabila Datok Ujang menganjurkan satu cadangan kepada Kamal supaya mencari atap di tepi hutan bagi menggantikan atap bocor di rumah yang mereka ditumpangi itu. Pemergian Kamal itu akhirnya memisahkan pasangan itu dan seterusnya memporak-perandakan keluarga tersebut. Sharifah Aini terdedah kepada godaan yang bertalu-talu daripada Datok Ujang dan akhirnya melarat ke lembah penghinaan. Sungguhpun, khalayak sudah dapat mengagak dari awal lagi gejala kehilangan Kamal di hutan itu gara-gara Datok Ujang @ Datok Haji Ujang, tetapi Yahya Samah

menyembunyikan kenyataan itu sehingga ke akhir cerita apabila Kamal bersemuka dengan Sharifah Aini semula dan ketika suami malang itu cuba memujuk isterinya:

“Tetapi aku masok hutan bukan kehendak-ku. Aku di-paksa,” kata Kamal sa-telah ia menguchap beberapa kali. Ke-dua² tangan-nya berpaut pada tiang pintu. Ia tundok. “Aku di-paksa. Datok Ujang sendiri yang memaksa-ku,” ia diam lagi

(*Layang-layang Putus Tali*, 1964: 251).

Kehilangan Kamal benar-benar menjadikan Sharifah Aini hilang tempat bergantung dan keperitan hidup yang dialaminya itu menepati sekali dengan judul karya tersebut iaitu *Layang-layang putus tali*. Kehilangan itu juga menyebabkan hidup Sharifah Aini tertekan kerana terpaksa menyara anak tunggal mereka Zaini yang sering sakit pula dan juga dirinya sendiri yang hilang tempat bergantung. Bukan itu sahaja, ia menjadi bualan masyarakat kampung yang sememangnya terkenal dengan sikap ‘menjaga tepi kain orang lain’ sama ada kerana suaminya dicap sebagai komunis mahupun dirinya yang cantik itu terdedah kepada rebutan ramai. Dalam isu komunis, telah sedia termaktub peraturan di kampung itu bahawa sesiapa sahaja dari ahli keluarga yang terlibat dengan komunis secara automatik keluarga itu harus dinyahkan dari situ. Sebagai orang dagang yang membawa untung di tempat orang, Sharifah Aini memerlukan simpati dan bantuan untuk kelangsungan hidup. Demi kasih ibu terhadap anaknya yang sakit itu menyebabkan Sharifah Aini hilang rasa malu dan pertimbangan diri lalu sanggup mendapatkan Datok Ujang untuk menjual dua helai kain batik miliknya. Tawaran bagi mendapatkan wang untuk membeli ubat itu ditolak dengan pelbagai alasan. Dalam keadaan sudah jatuh ditimpa tangga itulah Datok Ujang --- penghulu dan juga haji yang berwatak musang berbulu ayam itu kemudiannya datang mengugut-ngungut akan hutang yang perlu dijelaskan oleh Sharifah Aini sambil menawarkan pertolongan jika ia sanggup tunduk kepadanya. Godaan yang bertalu-talu ke atas hati perempuan yang semacam kerak nasi itu akhirnya lembut juga apabila mempertimbangkan tentang kesihatan anaknya dan kehidupannya dua beranak di hari muka. Landaan pujuk rayu dan keperitan hidup setelah hilang tempat bergantung akhirnya menyebabkan Sharifah Aini tunduk layu merelakan dirinya menjadi ‘isteri tidak resmi’ Datok Ujang. Yahya melukiskan keadaan itu sebagai berikut:

Dunia sa-makin tua. Perhubungan mesra di-antara Datok Ujang dengan Sharifah Aini sudah berlalu sa-lama enam bulan! Dalam jangka waktu enam bulan ini banyak perubahan² yang telah berlaku bagi ke-dua² pehak.

Kehidupan Sharifah Aini sejak beberapa bulan ini sudah mula menjadi cerah. Nyawa anak-nya dan nyawa diri-nya sendiri sudah agak terjamin. Ia ta' perlu lagi memikirkan wang untok hidup. Ia senang. Kadang² ia melanjutkan tidor-nya sa-hingga fajar menyinsing. Benarlah saperti sangkaan-nya dahulu bahawa ketawa-nya, bahawa senyuman-nya, dapat menjamin kehidupan-nya, tidak saperti tangis-nya, saperti ayer mata-nya, tidak berguna.

(Layang-layang Putus Tali, 1964: 143).

Hari-hari panas akhirnya dilanda ribut dan hujan juga. Zaman mewah yang bersifat sementara itu hanyalah ibarat retak menanti belah sahaja dan kesengsaraan berulang kembali dengan lebih drastik lagi. Detik kehancuran Sharifah Aini bermula apabila dia mendedahkan kepada Datok Ujang tentang kehamilannya. Berita itu merupakan tamparan hebat kepada Datok Ujang. Dia meragui kandungan itu zuriatnya, enggan bernikah takut menjadi kecaman dan ejekan masyarakat kampung, takut kepada isterinya serta takut dilabelkan sebagai tali barut komunis yang dipegangnya sendiri. Akhirnya Sharifah Aini dinyahkan dengan hina sekali walaupun pelbagai usaha dilakunya untuk bernikah dengan Datok Ujang sebelumnya.

Lebih menarik lagi, untuk memungkinkan Datok Ujang bergerak bebas menjadi 'musang' tanpa dapat dikesani oleh mangsanya, Yahya Samah menggunakan zaman darurat²⁰ sebagai latar masa ketika negara mengalami ancaman komunis. Lebih mengukuhkan lagi peristiwa yang dirakamkan itu Yahya memilih latar tempatnya di Ulu Kelang yang ketika itu masih lagi merupakan sebuah kampung terpencil serta berdekatan dengan hutan yang menjadi sarang komunis. Zaman darurat yang sentiasa menjadikan penduduk hidup dalam ketakutan terpaksa mengurung diri di rumah lebih-lebih lagi ketika waktu malam kerana kerajaan melaksanakan perintah berkurung. Kesempatan inilah yang digunakan oleh Datok Ujang untuk memerangkap mangsanya, Sharifah Aini yang jauh lebih cantik dari isterinya, Mak Haji. Yahya Samah (1964: 143) menulis:

²⁰ Darurat dikuatkuasakan pada tahun 1948 hingga 1960 oleh kerajaan bagi mengekang ancaman komunis.

Datok Ujang pun kelihatan berubah–berubah sikap dan watak. Dahulu ia sentiasa memikirkan kesusahan² yang sentiasa di-tanggung oleh anak² buah-nya di-kawasan hitam ini, tetapi sekarang tidak lagi. Biar-lah dzarurat berlanjutan. Biar-lah kawasan hitam itu berkekalan. Biar-lah. Itu lebih menguntungkan!

Sepandai-pandai tupai melompat akhirnya jatuh ke tanah juga. Kesempatan zaman darurat itu jugalah yang menghancurkan reputasi Datok Ujang sebagai penghulu dan haji, tokoh pemimpin yang disegani di kampung tersebut serta mendedahkan dia sebagai ‘musang berbulu ayam.’ Pada malam yang disangkakan cukup indah oleh Datok Ujang untuk bersenang-senang di samping Sharifah Aini itulah merupakan malam sial baginya. Sharifah Aini rupanya mempunyai agenda lain untuk mendedahkan kehamilannya dan mendesak penghulu untuk bernikah bagi ‘menghalalkan kandungannya.’ Malam itu jugalah musang terjebak berkaparan mati ditembak di hadapan rumah ‘isteri tak resminya’ apabila meninggalkannya dengan penuh kehampaan kerana tidak dapat memenuhi tuntutan batinnya. Dalam kepekatan malam *cerfew* musim darurat itu dia disangkakan komunis gara-gara mahu mengelakkan dari menerima malu menziarahi rumah perempuan yang digantung tidak bertali. Kematian itu menjadi tanda tanya oleh anak-anak buahnya yang tampil beberapa minit kemudian sama ada ia ditembak oleh Kamal, komunis atau mungkin juga pemuda kampung yang menjadi pesaing Datok Ujang untuk memenangi hati Sharifah Aini termasuk Badri pemuda yang terkenal dengan baik budi di situ. Yahya merakam peristiwa itu dengan cukup tragik:

Mahu ta’ mahu Datok Ujang terpaksa turun dari rumah itu. Empat-lima langkah ia berjalan ka-hadapan ia berhenti kemudian menoleh ka-belakang. Lepas itu ia mendongak ka-langit merenongi bintang² yang lesu. Kemudian tundok sa-mula. Berjalan lagi ka-hadapan. Satu ketika ia mengangkat senapang-nya ka-atas, sa-paras pinggang. Kemudian lambat² turun sa-mula. Tetapi tangan kanan-nya yang memegang senapang itu kelihatan tidak berlelgang.

‘Siapa...?’ suatu sergahan yang datang dengan tiba².

Tidak menjawab.

“Siapa...?’sergahan itu kedengaran bertambah nyaring dan kuat membelah malam. ‘Kominis?’

Muka Datok Ujang menjadi puchat. Badan-nya menggeletar ta’dapat di-tahan². Mulut-nya terkunchi

saperti mulut kanak² di-marahi ayah-nya. Ia berpaling ka-belakang, ka-kiri dan ka-kanan, memerhatikan tempat kedatangan suara itu, kemudian melompat ka-hadapan, berlari...

‘Jangan lari...’

Tidak ada jawapan.

‘Berhenti...’

Tidak ada jawapan juga.

Satu letupan kuat terdengar membelah malam. Letupan yang tiba² dan bagitu dahshat itu di-iringi oleh dua letupan lagi. Sa-butir peluru mengenai bahu-nya di-belah kanan sa-belum ia sempat menghabiskan langkah-nya yang ketiga. Tetapi ia maseh bertenaga. Bisa peluru itu sa-olah² tidak di-rasai-nya. Ia penoh ketakutan. Ketakutan-lah yang membawa ia berlari.

Satu letupan yang lain terdengar lagi. Letupan ini di-iringi pula oleh satu jeritan kuat meminta tolong. Jeritan itu kian lemah, dan akhir-nya hilang di-telan oleh beberapa letupan lagi. Dan Datok Ujang rebah ka-bumi

(*Layang-layang Putus Tali*, 1964: 159-160).

Pengalaman pahit Sharifah Aini terheret ke lembah maksiat dalam *Layang-layang Putus Tali* akibat dalang seperti musang berbulu ayam ini diterapkan terus oleh Yahya Samah dalam karya-karyanya yang lain selepas itu. Dalam *Perahu Kecil Belayar Malam* (1967b), Yahya menampilkan sekali lagi peranan penghulu iaitu Datok Penghulu Baharuddin sebagai watak musang berbulu ayam yang cuba menggoda Ayu Rukiah, janda muda beranak satu. Walaupun tubuh Ayu Rukiah dapat dijamah beberapa kali tetapi ia tidaklah semalang Sharifah Aini. Ayu Rukiah tersepit antara kehormatan diri dan kasih kepada Donan, ayahnya. Donan mengharapkan bantuan penghulu untuk mendapatkan sekeping tanah bagi menjamin kehidupan di masa hadapan. Tembelang penghulu akhirnya terbongkar juga apabila Ayu Rukiah menyedari bahawa Yang Berhormat wakil rakyat yang disebut-sebut itu tidak wujud serta wang sogokan itu semuanya masuk ke poket penghulu kaki machok (mahjung) itu. Cerita-cerita itu diada-adakan oleh Penghulu Baharuddin hanyalah sebagai alasan untuk membawa janda itu ke pekan bagi menjamah tubuhnya.

Hal yang sama muncul lagi dalam *Patah Dayung* karya Yahya Samah tahun 1968. Kali ini bukan penghulu tetapi Datuk Empat, satu lagi tokoh pemimpin kampung yang dilukiskan sebagai seekor musang berbulu

ayam. Keluarga Dali yang hidup miskin dan bergantung hidup semata-mata kepada hasil torehan getah dan melanda bijih di sungai berdekatan bercita-cita untuk mendapat bantuan seekor lembu pawah kerajaan. Orang yang menjadi batu penghalang kepada niat murninya itu ialah Datuk Empat Rapi yang menjadi sandaran kepada anak-anak buahnya dan juga agen kerajaan di kampung. Nasib Dali sungguh baik kerana secara kebetulan dia bersua dengan Pegawai Daerah yang amat jujur dalam perjalanan ke Pejabat Daerah. Sokongan yang diharap-harapkan dari pegawai itu diterimanya dalam bentuk surat sokongan yang perlu diserahkan kepada Datuk Empat Rapi. Kelewatan menyerahkan surat tersebut menyebabkan Sulimah anak gadis Dali bersua muka dengan Datuk Empat Rapi. Kesempatan itu digunakan sepenuhnya untuk memperdaya gadis tersebut bagi menjamah tubuhnya. Demi kasih dan keinginan untuk membantu ayahnya sama seperti yang dilakukan oleh Ayu Rukiah dalam *Perahu Kecil Belayar Malam*, Sulimah merelakan perbuatan terkutuk musang tersebut.

Dalam *Tembelang* (1980) pula, Yahya Samah menonjolkan pula watak seorang haji penyewa rumah bernama Haji Sapuan sebagai musangnya kali ini. Watak alim kucing dengan berselindung di sebalik gelaran 'haji' terdedah juga akhirnya sifat mata keranjang serta kaki perempuan haji tersebut. Kegilaan penyewa rumahnya, Mat Lajis kepada judi mahjung mendedahkan isterinya Semiah dan anak gadisnya Sharifah kepada Haji Sapuan. Kesempatan inilah yang digunakan oleh Haji Sapuan untuk bertemu dengan Semiah di rumah sewaan itu setelah meleakakan Mat Lajis melalui sogokan wang supaya terus berjudi. Semiah juga bukanlah seorang perempuan yang jujur. Dia juga curang dan sanggup menggadaikan maruahnya demi untuk mengejar kebahagiaan dunia. Kelekaan Mat Lajis berjudi dan Semiah mendagangkan tubuhnya menyediakan ruang kepada Haji Sapuan untuk bertandang ke rumah yang pada mulanya tertarik kepada ibu tetapi kemudiannya beralih kepada anak pula. Melalui sogokan wang gadis itu akhirnya tunduk juga kepada kemahuan Haji Sapuan tetapi tidak berkesempatan melaksanakan niatnya kerana Semiah pulang secara tiba-tiba.

Novel *Bertiup Angin Beralihlah Awan* (1977) merupakan satu-satunya novel Yahya Samah yang berkisar tentang masyarakat bukan Melayu. Novel ini menceritakan Lee Koon Fook yang berhasrat untuk membawa keluarganya tinggal semula di Kampung Kemesah di kalangan keluarga Melayu. Satu hal yang menarik ialah penampilan watak Joo Joo anak kepada Lee Koon Fook yang mempunyai raut wajah Melayu sehingga menimbulkan tohmahan negatif penduduk Kemesah yang menentang

kehadiran mereka. Di bahagian pertengahan cerita baharulah Yahya mendedahkan identiti sebenar Joo Joo yang merupakan anak luar nikah melalui hubungan sulit Chong Mew Ling, isteri Lee Koon Fook dengan Datuk Penghulu Mustapa suatu ketika dahulu ketika Lee terlantar sakit di hospital. Sekali lagi Datuk Penghulu dilukiskan Yahya sebagai musang yang bijak mengambil kesempatan di sebalik menabur budi dengan menyewakan bilik hotel bagi memudahkan mangsanya melawat Lee Koon Fook. Yahya (1977: 11) menulis:

Datuk Penghulu Mustapa selalu sahaja berulang-alik ke Pejabat Tanah di Kuala Lumpur. Kadang-kadang dia tidak pulang ke rumah. Bermalam di Kuala Lumpur. Setahun kemudian lahirlah Joo Joo. Hari ini Joo Joo sudah menjadi gadis remaja. Wajahnya seperti wajah gadis Melayu. Tentulah Datuk penghulu Mustapa akan gembira melihat gadis Cina ini setelah beberapa tahun mereka berpisah
Bertiup Angin Beralihlah Awan.

Berbanding tokoh pemimpin seperti penghulu, Datuk Empat dan termasuk haji, dalam *Air yang Diminum* (1974) Yahya Samah mengetengahkan pula watak abang ipar dan bapa tiri dalam *Bertiup Angin Beralihlah Awan* (1977) sebagai watak musang berbulu ayam. Watak abang ipar dan bapa tiri ini merupakan musang yang berligar di lingkungan persekitaran mangsa sendiri khususnya di rumah. Dengan kata lain, dalam konteks kedua-dua novel ini hubungan seks yang berlaku dapat dianggap sebagai 'sumbang mahram' kerana kedua-dua watak yang terlibat mempunyai hubungan kekeluargaan dengan mangsa. Dalam *Air yang Diminum* (1974), Yahya Samah menonjolkan watak Badrul seorang pegawai tinggi kerajaan dan merupakan abang ipar kepada Anilah manakala dalam *Bertiup Angin Beralihlah Awan* (1977) watak tersebut ialah Samid bapa tiri Siti Rodiyah. Hubungan intim kedua-dua pasangan ini berlaku berulang-ulang kali di rumah sendiri tanpa diketahui oleh isteri masing-masing dan ahli rumah lain. Walau bagaimanapun, Yahya tidak menghukum musang-musang tersebut dalam karyanya sehingga mereka terlepas bebas kerana mangsa terus merahsiakan peristiwa hitam masing-masing. Wanita-wanita yang menjadi habuan musang ini setelah mendapati diri mereka mengandung membuat perhitungan sendiri. Anilah dalam *Air yang Diminum* melarikan diri dan akhirnya menjadi pelacur dan perempuan simpanan Encik Laidin sebelum dilamar oleh Izi, jejak yang lebih kurang sealiran dengannya. Siti Rodiyah pula mengambil jalan yang lebih drastik lagi iaitu untuk membunuh diri apabila terjun ke dalam lombong puaka di Kemesah. Niatnya tidak kesampaian, yang menjadi

korban lombong puaka itu sebaliknya Tomah Bidan pula dikatakan berpindah ke tempat lain bersama Samid.

Kesimpulan

Berdasarkan perbincangan di atas, amat jelas sekali kecenderungan Yahya untuk melukiskan watak musang berbulu ayam dalam karya-karyanya. Watak-watak yang lazim menjadi sasarannya ialah penghulu dan haji termasuklah juga Datuk Empat merupakan antara tokoh pemimpin kampung yang disegani oleh masyarakat Melayu kampung. Melalui kedudukan dan status masing-masing dalam kelompok masyarakat kampung tindakan curang itu susah dikesani sehingga memungkinkan mereka bertindak. Selain tokoh-tokoh pemimpin kampung, Yahya juga mengaplikasikan watak ahli keluarga kepada mangsa seperti abang ipar dan bapa tiri. Hubungan yang terjalin antara pasangan seperti ini bukan hanya dilabelkan sebagai persetubuhan haram tetapi dapat dianggap sebagai sumbang mahram. Watak-watak yang diharap menjadi pelindung mengambil kesempatan untuk memuaskan hawa nafsu masing-masing. Mereka menjadi penaja atau penganjur kepada perbuatan kemungkaran. Penampilan watak seperti itu dapat dianggap sebagai teknik paling sesuai dan berkesan untuk mewujudkan adegan-adegan sensasi yang diaplikasikan dengan cukup berkesan oleh Yahya Samah dalam novel-novel karyanya.

Watak-watak musang berbulu ayam ini dihidupkan oleh Yahya Samah untuk bergerak bebas dalam semangat dan suasana bumi merdeka khususnya berpusat di sekitar ibu kota Kuala Lumpur. Beliau seolah-olah menganjurkan kepada khalayaknya untuk merebut peluang semampu yang mungkin ke atas kekayaan bumi bertuah Malaysia ini selepas bebas daripada belunggu penjajah. Dalam meniuapkan semangat dan suasana bumi merdeka inilah persoalan kemungkaran dan kebatilan itu diungkapkan oleh beliau. Masing-masing watak cuba merebut peluang yang tampil dengan sebaik mungkin. Dalam usaha inilah ada antara watak tersebut terutama wanita yang bernasib malang mudah diperdaya melalui pujukan dan godaan oleh watak musang yang dihidupkan oleh Yahya Samah.

Bibliografi

- Abdullah Hussain (pnys.). 1989. *Kamus Istimewa Peribahasa Melayu*. Ed. Kedua. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- A Biography of Malaysian Writers*. 1985. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Ilias Zaidi. 1976. *Biografi Penulis dan Karya*. Kuala Lumpur: Penerbitan Fargoes.
- K. St. Pamuntjak, N. St. Iskandar dan A. Dt. Madjoindo (pnys.). 2004. *Peribahasa*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Li Chuan Siu. 1986. *Ikhtisar Sejarah Pergerakan dan Kesusasteraan Melayu Moden 1945-1965*. Kuala Lumpur: Pustaka Antara.
- Nurazmi Kuntum. 1991. *Teori dan Pemikiran Sastera Islam di Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Shamsuddin Jaafar (pnys.). 2005. *Wajah: Biografi penulis*. Ed. Ketiga. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Supardy Muradi. 1979. "Novel-novel Erotik Melayu di Sekitar Tahun-tahun 1960-1970-an: Satu Pembicaraan." Latihan Ilmiah Sarjanamuda Sastera (Tidak diterbitkan). Jabatan Persuratan Melayu: Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Winstedt, R. O. 1909. "Musang Berjanggut." dlm. *Journal of the Straits Branch of the Royal Asiatic Society*, 52: 121-172.
- Winstedt, R. O. 1969. *A History of Classical Malay Literature*. Kuala Lumpur: Oxford University Press.
- Yahya Samah. 1964. *Layang-layang Putus Tali*. Kuala Lumpur: Federal.
- Yahya Samah. 1967a. *Pecah Berderai*. Kuala Lumpur: Setia Murni.
- Yahya Samah. 1967b. *Perahu Kecil Belayar Malam*. Kuala Lumpur: Utusan Melayu.
- Yahya Samah. 1968a. *Anak Muda Karam di Pantai*. Kuala Lumpur: Pena.

- Yahya Samah. 1968b. *Patah Dayung*. Kuala Lumpur: Pena.
- Yahya Samah. 1974. *Air yang Diminum*. Kuala Lumpur: Pustaka Melayu.
- Yahya Samah. 1976. *Kelkatu*. Kuala Lumpur: Penerbitan Pena.
- Yahya Samah. 1977. *Bertiup Angin Beralih Awan*. Kuala Lumpur: Amir Enterprise.
- Yahya Samah. 1980 (Cetakan Kedua). *Tembelang*. Kuala Lumpur: Pustaka Melayu Baru
- Yahya Samah. 1988. *Anak Merdeka*. Shah Alam: Marwilis Publisher and Distributors.

**PENDEKATAN KECERDASAN PELBAGAI
DALAM PENGAJARAN DAN PEMBELAJARAN
KOMSAS DALAM BAHASA MELAYU
(*MULTIPLE INTELLIGENCE APPROACH IN
TEACHING AND LEARNING LITERARUTE
COMPONENT (LC) IN MALAY LANGUAGE*)**

Chew Fong Peng

Abstrak

Kajian ini telah dijalankan bagi mengenal pasti sebab-sebab kaedah tradisional masih menjadi pilihan utama para guru yang mengajar KOMSAS dalam Bahasa Melayu di sekolah menengah. Eksperimen telah dilakukan dengan menggunakan kaedah baru iaitu “Kecerdasan Pelbagai” bagi melihat perubahan dari segi sikap dan persepsi murid terhadap pembelajaran KOMSAS. Kajian dilakukan terhadap 78 orang murid sekolah menengah kebangsaan di sekolah luar bandar. Murid-murid terbabit menjalani ujian pra (*Pre Test*) dan ujian pasca (*Post Test*) di samping menjawab soal selidik mengenai pembelajaran KOMSAS. Berdasarkan pencapaian kumpulan eksperimen selepas ujian pasca (post test), wujud peningkatan pencapaian akademik yang signifikan bagi kelas yang menggunakan kaedah pengajaran yang baru. Pengajaran menggunakan Pendekatan Kecerdasan Pelbagai yang berpusatkan murid memberi peluang kepada murid menunjukkan daya kreativiti mereka di samping meningkatkan minat murid terhadap mata pelajaran KOMSAS. Kaedah pengajaran guru penting untuk menggalakkan murid berfikir secara kreatif dan melibatkan murid secara aktif. Oleh itu, kepelbagaian kaedah pengajaran mampu meningkatkan tarikan kepada daya tumpuan murid. Ini boleh dibantu dengan kepelbagaian bahan bantu mengajar yang boleh menimbulkan suasana pembelajaran yang lebih efektif. Jelaslah kaedah pengajaran